

CHE CHE KOOLEY

"Che Che Kule " ou " Kye Kye Kule " se prononce « chay chay KOO-lay » C'est un jeu chanté traditionnels du Ghana (Afrique de l'Ouest) de dialogue où le meneur chante une ligne et ensuite le groupe répond en imitation totale. C'est devenu une chanson « tête, épaules, genoux, pieds »... Il n'y a pas de traduction exacte dans cette chanson, chaque phrase (sauf la dernière) sert à attirer l'attention des autres ..Presque tous les enfants du Ghana connaissent cette chanson qu'ils apprennent dès l'école primaire...

Ci-dessous, un tableau avec mes propositions A vous de remplir la 3^e colonne avec les vôtres... Tout est permis : gestes, mîmes, caractère (gaîté, tristesse, pressé, fatigué, douceur etc...) ...

Che che koo ley	<ul style="list-style-type: none"> - Mains sur la tête - Marche sur place - Chuchoter et statue - Coup de pied sur le 1^{er} Che 	
Che che ko fi sa	<ul style="list-style-type: none"> - mains sur les épaules - équilibre et poser sur « sa » - marche sur la pointe des pieds - coup de pied sur « Che » et clap sur « sa » 	
Ko fi sa lan ga	<ul style="list-style-type: none"> - mains sur le ventre - lever les bras droit devant - en se baissant doucement decrescendo - ramasser et mettre sur l'épaule 	
Kal kal tchi lan ga	<ul style="list-style-type: none"> - mains sur la figure et lever les genoux - bras en l'air (balancés) - accroupi chuchoté - marcher en portant un gros sac sur le dos 	
Khum a den de	<ul style="list-style-type: none"> - 1 saut sur « khum » - 2 pas en avant sur « khum » et sur « den » - Debout, fortissimo - Monsieur muscle 	

Che Che Kooley

Call Response Call

Che che koo ley Che che koo ley Che che ko fi sa

- ① mains sur la tête
- ② mains sur les épaules
- ① marcher un peu (2^e)
- ② "Équilibre et poser sur 'sa'"
- ① chuchoter et statuer
- ① sur la pointe des pieds
- ① coup de pied sur le ta tps
- ② idem + clap sur le 'sa'

4 Response Call Response

Che che ko fi sa Ko fi sa lan ga Ko fi sa lan ga

- ③ mains sur le ventre
- ③ lever les bras devant
- ③ eu se baissent
- ③ ramasser à 2 mains et mettre sur l'épaule

7 Call Response

ka ka shi lan ga ka ka shi lan ga
ko fi sa lan ga ko fi sa lan ga

- ④ mains sur la figure, lever les genoux
- ④ bras en l'air (d'abouci) / gnom
- ④ accroepi très pianissimo
- ④ porter, c'est lourd, 2 pas

9 Call Response together

Khum a den de Khum a den de HEY

- ⑤ sauter (1 seul saut)
- ⑤ 2 pas en avant (sur 'Kum' et 'den')
- ⑤ debout, fortissimo
- ⑤ Musclé
- (accroepi)